

## Portafoglio di servizi

*aiaTranslations*, con grande attenzione alle sfumature culturali, è specializzata nella produzione di traduzioni di alta qualità e specifiche per svariati settori industriali.

### Studi clinici

Protocolli, opuscoli informativi per i pazienti, consensi informati, modulistica per l'arruolamento e la gestione dei soggetti, schede per la raccolta dati e la valutazione

### Marketing in campo medico

Pubblicazioni dirette a pazienti e a medici

### Conformità normativa

Registrazioni, licenze, sicurezza dei prodotti, MSDS, documenti contenenti linee guida, modulistica, avvertenze, pubblicazioni

### Pubblicità e branding

Annunci pubblicitari su carta e radiotelevisivi; iniziative di branding

### Ricerca e valutazione

Strumenti per ricerche di mercato, questionari, parametri di valutazione, pubblicazioni dettagliate di supporto

### Etichettatura e confezionamento

Etichettatura con informazioni identificative, nutrizionali, sanitarie e liste ingredienti

### Didattica e formazione

Test standardizzati, manuali, presentazioni

### Documentazione e manuali

Guide tecniche, schede informative sui prodotti



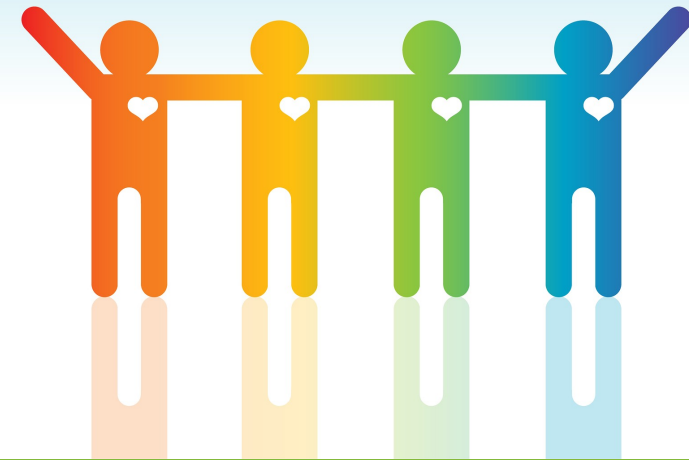
aiaTranslations LLC  
PO Box 5255  
Clinton, NJ 08809 USA

Mailing Address Line 1

Mailing Address Line 2

Mailing Address Line 3

Mailing Address Line 4



*Servizi di supporto linguistico*

[www.aiaTranslations.com](http://www.aiaTranslations.com)

[www.aiaLifeSciences.com](http://www.aiaLifeSciences.com)

# Soluzioni di supporto linguistico per il business globale

## Servizi pretraduzione

Valutazioni di concetti  
Valutazioni del linguaggio di origine  
Stesura di testi tecnici

*"Più volte i traduttori AIA hanno migliorato addirittura la qualità del nostro originale inglese. Come? Correggendo errori di battitura o migliorandone la chiarezza... Non si limitano mai alla semplice traduzione."*



## Servizi di design

**aiaDesign** fornisce traduzioni in lingue straniere perfettamente formattate per la stampa o per la pubblicazione online. Piattaforme PC e MAC, nonché strumenti come Quark, Adobe, Office e altri programmi di design, consentono ai nostri esperti designer di riprodurre qualsiasi cosa, da strumenti di supporto alle vendite, logotipi, presentazioni PowerPoint, fogli elettronici Excel ad interi siti Web. I nostri designer sono inoltre traduttori: un'efficace combinazione di talenti che elimina molti degli errori più comuni, semplifica il processo di design della traduzione e garantisce sia una traduzione di alta qualità che una precisa riproduzione del layout.

## Servizi supplementari

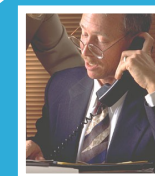
Traduzione di siti Web  
Interfacce per sistemi di gestione dei contenuti  
Biglietti da visita in due lingue  
Traduzioni biografiche/legali/per immigrazione  
Editoria e design elettronici  
Interpretariato per riunioni e conferenze

## Servizi di traduzione

Traduzione  
Correzione di bozze  
Revisione da parte di professionisti del settore  
Ritraduzione di verifica nella lingua originale  
Elaborazione redazionale e revisione  
Revisione pre-stampa e approvazione  
Valutazione interna e approvazione nel Paese di destinazione  
Sviluppo di glossari e di memorie di traduzione  
Servizi di formattazione e di design linguistico  
Valutazione delle risposte  
Traduzione e registrazione di copioni  
Servizi di trascrizione  
Localizzazione e adattamento culturale



*"aiaTranslations fornisce vere e proprie soluzioni di gestione linguistica. Non si tratta semplicemente di traduttori, ma di partner responsabili, perfettamente consapevoli del loro ruolo nell'ottica del raggiungimento di risultati sicuri in più lingue e culture."*



*"Con servizi pubblicitari da spedire in Europa entro le 6 del pomeriggio, eravamo in procinto di non rispettare la scadenza in 4 lingue. Una sola chiamata e ci hanno fornito ciò di cui avevamo bisogno. Un vero supporto linguistico in tempo reale!"*

## Contatti

aiaTranslations LLC  
PO Box 5255  
Clinton, NJ 08809 USA

Telefono. : 908-955-5201  
Fax : 908-955-0210  
[www.aiaTranslations.com](http://www.aiaTranslations.com)  
[www.aiaLifeSciences.com](http://www.aiaLifeSciences.com)

Persona da contattare  
Molly Rhodes-Naughton-MBA

